

# Beljevina

Kroatien (Podravina)

*Tamburica & voc.*

*Tamburica & voc.*

*Bass*

*[Diese beiden Takte nur in der Wdh.]*

*[Diese beiden Takte nur in der Wdh.]*

*nach: Ansambl LADO, CD "Iz Kajkavskih Krajeva Vol. 1", BestMusic*

The musical score consists of three staves. The top two staves are for 'Tamburica & voc.' and the bottom staff is for 'Bass'. The tempo is indicated as  $\text{♩} = 162$ . The key signature changes throughout the piece, starting with four sharps and moving through various keys including F# major, C# major, D major, A major, and finally D minor at the end. The lyrics are written below the notes in a mix of capital and lowercase letters. Measure 1 starts with 'E H E H E H' followed by a melodic line and lyrics 'Be - lje - vi - na ze - mlja ze - mlja fi - na, fin''. Measures 6 and 11 both begin with 'H' and continue with 'F# F# F# F# F# F#'. Measure 16 begins with 'D<sup>b</sup> A<sup>b</sup> D<sup>b</sup> A<sup>b</sup> A<sup>b</sup>'. The score includes several measure endings, such as '1.', '2.', and '3.'. There are also instructions in German: '[Diese beiden Takte nur in der Wdh.]' appearing twice, which translates to '[These two measures only in the Wdh.]'.

Beljevina, zemlja zemlja fina,  
hop lane, milo lane, zemlja zemlja fina.

Da se daješ zetu zetovino,  
hop lane, milo lane, zetu zetovino.

I od kiša i od, i od sunca,  
hop lane, milo lane, i od, i od sunca.

Da se zemlja, zemljica raspуча,  
hop lane, milo lane, zemljica raspucha.

Od Šardenka vodu, vodu nosi,  
hop lane, milo lane, vodu, vodu nosi.

Tu moj dragi travu, travu kosi,  
hop lane, milo lane, travu, travu kosi.

*Beljevina, feines Land, hopp, Kitz, liebes Kitz, feines Land  
Es sollte der Schwiegersohn einen Schwiegersohn-Besitz (Land) bekommen., hopp, Kitz, ...*

*Bei Regen oder Sonnenschein, hopp, Kitz, ...  
bricht die Erde, die kleine Erde auf., hopp, Kitz...  
trägt das Wasser von Šardenka, hopp, Kitz...  
wo mein Liebster das Gras schneidet, hopp, Kitz...  
.*

*Beljevina, fine land [land of a good quality], hop, fawn, dear fawn, fine land.  
The son-in-law should get a son-in-law property, hop, fawn....  
By rain or sunshine, hop, fawn....  
The soils cracks open, hop, fawn, ....  
Carries the water from Šardenka, hop, fawn, ...  
Where my dear is cutting grass, hop, fawn..*

*nach: Ansaml LADO, CD "Iz Kajkavskih Krajeva Vol. 1", BestMusic*